

SHAN DONG HUO JIANG NIAN HUA XUAN JI

山东获奖年画选集



山东美术出版社

J228.3/2

392-394

年画-作品-中国

山东获奖年画选集

山东美术出版社

封面设计 宁 宁
翻 译 黄德新 夏 平
责任编辑 崔森林

鲁新登字04号

山东获奖年画选集

山东美术出版社出版 山东省新华书店发行 山东人民印刷厂印刷
1992年5月第1版 1992年5月第1次印刷 印数：1—1,000

787×1092毫米 12开本 6印张 定价：48.00元

ISBN 7—5330—0386—1/J·387

前言

耿本清

辞旧岁，迎新春，家家户户洒扫庭除、张贴年画、春联，一派节日气氛。年画不仅是人们文化生活的组成部分，也是民族传统习俗的需要。为此，年画在题材、构图、色彩形式都有自己独特的要求。这一点也是年画创作“立意”的中心。历年年画创作对此无不刻意以求，世代延续，逐渐形成了独特的风格。

山东在历史上曾经是全国年画三大生产基地之一，在民间有着深厚的群众基础。清末民初，潍县杨家埠每年印制年画高达三、四千万张，不仅供应全国，甚至远销南洋。随着石印、胶版年画的兴起，木版年画逐渐衰落，但木版年画这一民间艺术传统，却并未中断，而是被一批年画画家所继承，并提高升华而成为画坛一支奇葩，从这本画册所发表的获奖作品《三月三》、《水库好》、《做军鞋》、《抢财神》、《少喝酒多吃菜》、《四季娃娃》、《自古英雄出少年》等亦可窥见一斑。

月份牌年画由于其先进的制版印刷技术而使画面上的人物栩栩如生，为群众所钟爱。据书店统计，山东每年平均发行年画六千多万张，但却没有一支坚强的年画创作力量，为此山东人民出版社美术编

辑室自1974年开始十余年来每年举办两次年画创作班，集中作者进行创作，现已培养出一支雄厚的作者队伍，并创作、出版了1000多幅年画，山东版年画的印数也由几百万张，逐年增至1982、1983年的六千多万张，为全国所瞩目。

山东年画得以迅速提高的原因很多，但究其关键主要有二：一是举办年画创作班；二是将潍坊木版年画的优秀传统与月份牌年画的绘画技巧相结合，形成了自己独特的风格。这一点在第三届、第四届全国年画评奖中都得到了充分的肯定，获奖作品也比较多。从1984年至1989年获全国年画银牌和二等奖的有7幅、获铜牌和三等奖的有19幅，获山东省年画创作一等奖的有4幅、二等奖的10幅、三等奖的35幅，共计75幅。这是十分令人鼓舞的。

现在我们应当看到，随着生活条件的提高，广大群众对居住环境装饰的要求也有很大的改变，原有的年画形式和内容已经不能满足群众的要求了。摆在我们面前的任务是探索新的形式和内容，用我们的画笔，继续为广大群众提供更好的精神食粮，为美化生活做出贡献。

Preface

By Geng Benqing

To bid farewell to the outgoing year and see in the lunar New Year every household sweeps the courtyard and puts up New Year pictures and Spring Festival couplets, which gives a vast festive air. New Year pictures are not only part of the people's cultural life, but also the needs of the national traditions and customs. Thus they have peculiar requirements of their own in the theme, composition, colour and form, which is also the core of "approach" in creation of New Year pictures, and which is sedulously striven for over the years and passed on from generation to generation, and a unique style is gradually developed.

Shandong was one of the three bases in the history of production of New Year pictures in China, where a solid foundation in this aspect exists among the people. In the late Qing dynasty and the early Republic of China, as many as 30 to 40 million copies of New Year pictures were produced each year in Yangjiabu, Weixian County, which were not only supplied to the whole country, but even sold far to Southeast Asia. Though the development of lithographic and offset New Year pictures caused a decline in woodcut ones, the latter, as a folk artistic tradition, has not been suspended but carried on by numbers of painters, and raised and developed to a splendid branch in the artistic world, a sense of which can be well seen through the works published in this collection such as "The Third day of the Third Moon", "Reservoirs Are Good", "Making Army Shoes", "seizing the God of Wealth", "Less Liquor and More Dishes", "Children are Happy All the Year Round" and "Every Hero Has a Heroic Youth", all of which were given prizes.

The advanced techniques of plate making and printing of calendar New Year pictures make the figures in them so lifelike that they are deeply loved by the masses. According to the statistics

done by the bookshops, an average of 60 million copies a year of New Year pictures were distributed in Shandong, where, however, there was not a strong creative force. For this reason the Editorial department of Fine Arts of Shandong People's Publishing House has conducted a creative course twice a year in the ten-odd years since 1974, gathering the painters for creating New Year pictures. Now a strong contingent of art workers has been trained and more than 1000 New Year pictures created and published. The number of printed copies with Shandong plates was increasing year after year from several million to more than 60 million in 1982 and in 1983, being the focus of country attention.

There are a number of reasons for the rapid increase of New Year pictures in Shandong, but two of them are the crux: one is the running of creative seminars, and the other is the combination of the splendid tradition of Weifang woodcut ones and the painting techniques of calendar ones to form a unique style of its own, which was fully affirmed in the third and fourth national awards for New Year pictures with more works given prizes. From 1984 to 1989 seven pieces won silver medal and the second prize and 19 won bronze medal and the third prize in the whole country while 4 won the first prize of creation, 10 the second prize and 35 the third prize in Shandong. This is most encouraging.

Now we should see that with the development in people's living conditions the broad masses have very different taste in the demand for decorating their living environment. The old form and content of New Year pictures are no longer meeting the needs of the people. The task confronting us is to seek new form and content, go on supplying the broad masses with better spiritual food by means of our painting brushes, and make a greater contribution to beautifying their life.

(Translated by Huang Dexin)

目录

| | |
|-----------------|----|
| 刘少奇和孩子在一起····· | 1 |
| 总理和老农····· | 2 |
| 希望····· | 3 |
| 朱总司令和孩子在一起····· | 4 |
| 农家宝宝····· | 5 |
| 抢财神····· | 6 |
| 水库好····· | 7 |
| 做军鞋····· | 8 |
| 三月三····· | 9 |
| 光荣人家喜事多····· | 10 |
| 自古英雄出少年····· | 11 |
| 农家新居····· | 12 |
| 在艺术的故乡里····· | 13 |
| 酸中甜····· | 14 |
| 我们胜利了····· | 15 |
| 我也是三好····· | 16 |
| 甜蜜的果儿····· | 17 |
| 十二生肖····· | 18 |
| 宝宝学认字····· | 19 |
| 少喝酒多吃菜····· | 20 |

| | |
|---------------|----|
| 四季娃娃····· | 21 |
| 花鞋垫····· | 22 |
| 雷锋精神照我心····· | 23 |
| 小小海洋家····· | 24 |
| 龙凤呈祥····· | 25 |
| 芒种时节····· | 26 |
| 江山春晓····· | 27 |
| 巧闺女····· | 28 |
| 光荣灯····· | 29 |
| 台湾小朋友你好····· | 30 |
| 花儿朵朵····· | 31 |
| 我的力气大····· | 32 |
| 好嫂嫂····· | 33 |
| 学雷锋爱劳动····· | 34 |
| 假日····· | 35 |
| 我画四个现代化····· | 36 |
| 传新艺育新苗····· | 37 |
| 编外民兵····· | 38 |
| 生产队的科研小组····· | 39 |
| 牡丹之乡新花开····· | 40 |

| | |
|--------------|----|
| 俺社创造打井机····· | 41 |
| 嬉鱼····· | 42 |
| 鱼····· | 43 |
| 聚宝盆····· | 44 |
| 红楼二尤····· | 45 |
| 家庭辅导员····· | 46 |
| 花篮猫····· | 47 |
| 猫····· | 48 |
| 花神····· | 49 |
| 齐心协力····· | 50 |
| 农家四季歌····· | 51 |
| 八大锤····· | 52 |
| 彩练····· | 53 |
| 录下致富路····· | 54 |
| 好同学····· | 55 |
| 友谊情长····· | 56 |
| 农家新风····· | 57 |
| 四季花卉····· | 58 |
| 宝莲灯····· | 59 |
| 鸟语花香····· | 60 |

Contents

1. Liu Shao-qi Together With Children
2. Premier Zhou And An Old Farmer
3. Hopes
4. Commander In Chief Zhu Together With Children
5. A Peasant's Baby
6. Eager To Get The God Of Wealth
7. A Well-built Reservoir
8. Make Shoes For Soldiers
9. March 3rd In Lunar Calender
10. More Happy Events In The Honoured Family
11. Heroes Coming From Youngsters Since Ancient Times
12. Newly-built Houses of Peasants.
13. In The Hometown of Arts
14. Sweet Tartness
15. Victory
16. I Am Also A Good Pupil
17. Sweet Fruits
18. The Twelve Animals
19. Learn How To Read
20. More Dishes Less Wine
21. Four Seasons
22. A Colourful Shoe Pad
23. Lei Feng's Spirit In My Mind
24. Little Oceanographers
25. Happiness
26. Grain In Ear (9th Solar Term)
27. Beautiful Landscape
28. A Clever Girl
29. The Glorious Lantern
30. Hello, Taiwan Children

31. Flowers
32. I Have Strong Strength
33. My Kind Sister-in-law
34. Learn From Lei Feng And Work Hard
35. A Holiday
36. Drawing A Picture Of The Four Modernizations
37. Training The Coming Generation
38. A Reserved Militia
39. A Scientific Research Group Of A Production Brigade
40. The Home Of Peony
41. Digging Machines Produced In Our Commune
42. Play With Goldfish
43. Goldfish
44. A Treasure Bowl
45. Two Sisters In Red Mansions
46. After-school Activities Counsellor
47. A Basket Of Flowers With Cats
48. Cats
49. The Beauty Of Flowers
50. Work As One
51. The Peasant Song Of The Four Seasons
52. Eight Hammers
53. Coloured Ribbon
54. Record The Ways To The Wealth
55. Friendly Classmates
56. Profound Friendship
57. A New Custom In The Countryside
58. Flowers And Plants Of The Four Seasons
59. A Treasure Lantern
60. Birds Sing And Flowers Give Forth Their Fragrance

袁晖 1943年生于青岛崂山。1960年考入山东艺术专科学校,后在中央美术学院版画系进修。他的版画、宣传画、水粉画等都有优秀作品参加全国美术展览和省美术展览并获奖。现为《大众日报》社主任编辑。中国美术家协会会员、美协山东分会会员、山东新闻美术家协会副主席。



刘少奇和孩子在一起 (获首届山东省年画展览三等奖)

袁晖作

殷培华 1943年生，江苏省常熟市人。1959年考入苏州工艺美术校，1963年参军，先后任战士、干事、编辑、创作员、创作室副主任，现为济南军区政治部文艺创作室副师级创作员、高级美术师、中国美术家协会会员，美协山东分会理事。代表作品有《喜看比武》、《总理和老农》、《战友情》等。



总理和老农 （获第三届全国年画展览三等奖）

殷培华 作

姜衍波 1955年生
于青岛，1975年毕业于
山东省艺术学校美术科，
1982年毕业于浙江美术
学院油画系。先后在山东
人民出版社文艺编辑
室、文教编辑室、山东
美术出版社工作，现为
山东美术出版社副总编
辑。是中国出版工作者
协会年画研究会理事、
中国美术家协会山东分
会会员。



希 望 （获首届山东省年画展览三等奖）

姜衍波 作



朱总司令和孩子在一起 （获首届山东省年画展览三等奖）

秦大虎 作

秦大虎 1938年生，山东蓬莱人。10岁参军过军旅生活，1958年考入浙江美术学院油画系，毕业后曾在上海美术设计公司、济南军区从事美术创作。代表作品《在战斗中成长》、《老将》、《田喜嫂》、《路条》

等均被中国美术馆收藏。现为浙江美术学院油画系副主任、副教授、中国美术家协会会员、浙江国际文化交流协会理事、美协浙江分会常务理事。

于占德 1946年生，山东省武城县人。自学成才的年画家，作品多次参加全国美展，在第三届、第四届全国年画评奖中，曾分别获得两个二等奖和两个三等奖，部分作品被国家所收藏。现为中国美术家协会会员、美协山东分会理事、武城县文化馆副馆长。



农家宝宝 （获第三届全国年画展览二等奖）

于占德 作

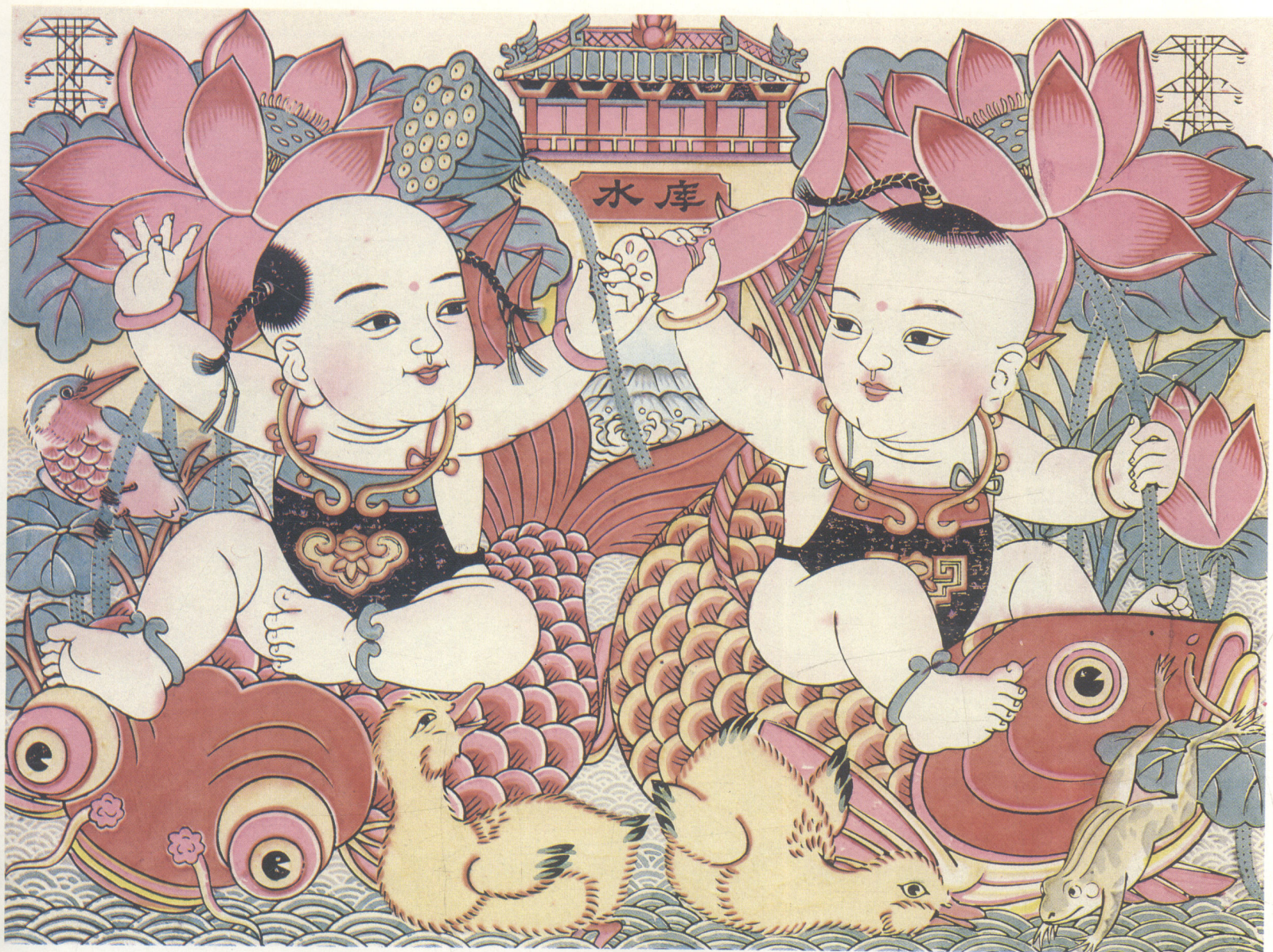


抢财神 （获第三届全国年画展览二等奖）

吕学勤 作

吕学勤 1936年生，山东临朐县人。自幼喜爱美术，从一个青年农民成长为有成就的画家。许多作品出版、发表并获奖，有的为中国美术馆所收藏。代表作品《抢财神》曾于1985年第六届全国美展中获奖。

现为美协山东分会副主席、全国年画研究会理事、山东年画研究会会长。



水库好 （获第三届全国年画展览二等奖、首届山东省年画展览一等奖）

施帮华 作

施帮华 1931年生，浙江黄岩人。五十年代毕业于中央美术学院华东分院，现为山东省美术馆副馆长、一级美术师、中华美术馆学会筹委、中国美协会员、山东工艺美术学会常务理事。曾长期从事山东民间年

画的研究与创新工作，1988年被文化部授予“民间美术工作开拓者”光荣称号。代表作品《水库好》曾于1985年在全国获奖。



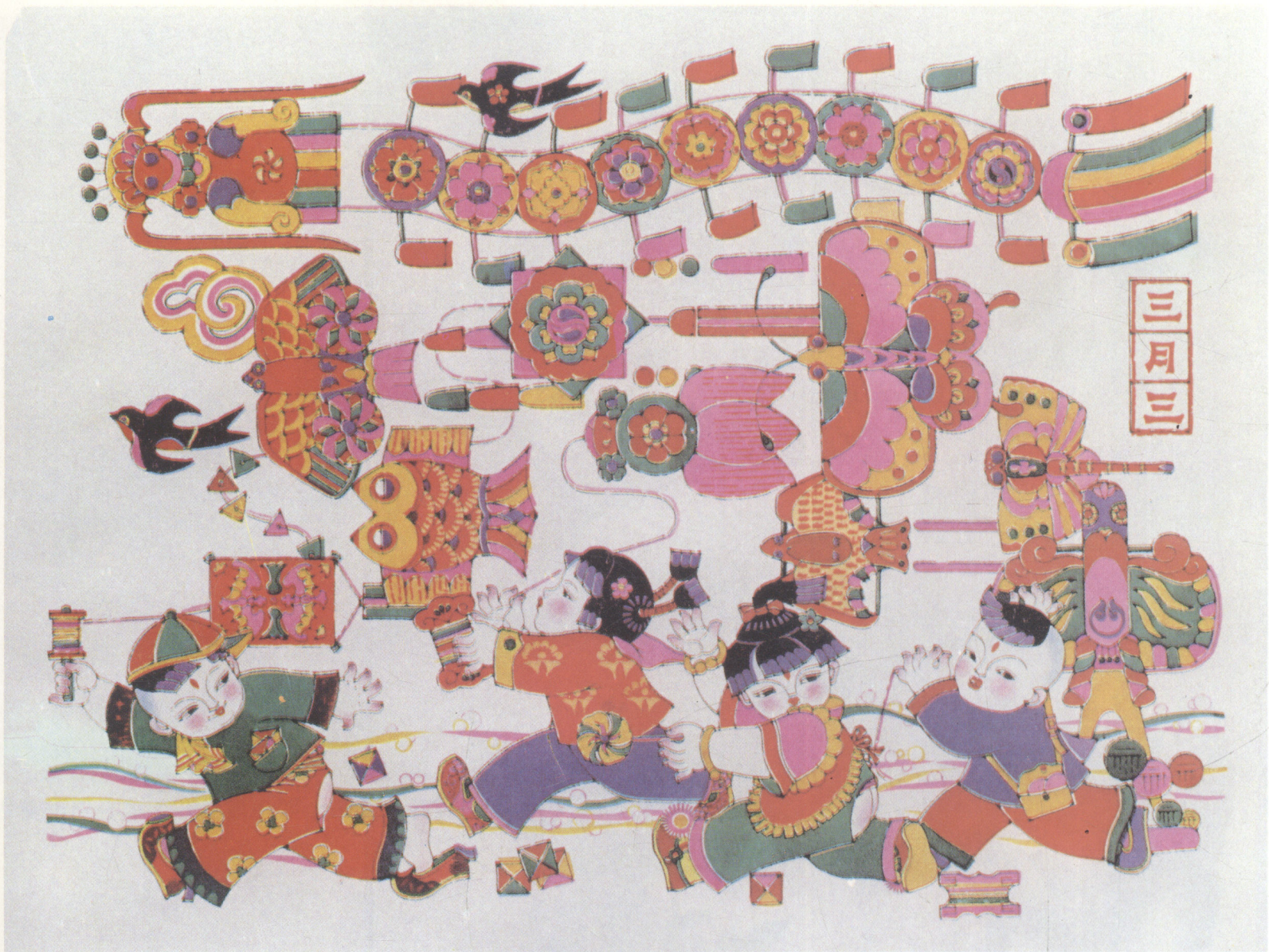
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伙 | 打 | 穿 | 战 | 人 | 送 | 军 | 双 | 忙 | 支 | 姐 | 班 | 识 | 长 | 线 | 细 | 针 |
| 。 | 胜 | 上 | 士 | ， | 亲 | 鞋 | 双 | ， | 前 | 妹 | 的 | 字 | 。 | 儿 | ， | 儿 |

做军鞋 （获第三届全国年画展览三等奖 首届山东省年画展览一等奖）

单应桂 作

单应桂 1933年生，山东高密人。1956年入中央美术学院中国画系，毕业后从事教学和创作多年。年画《湖上婚礼》在第六届全国美展中获银牌奖；《做

军鞋》在全国年画展中获三等奖。现为山东艺术学院教授、中国美术家协会理事、美协山东分会副主席、中国出版工作者协会年画研究会理事。



三月三 （第六届全国美术展览银牌奖、获第三届全国年画展览二等奖）

臧恒望 李洪修 作

臧恒望 1954年生，山东诸城人。1980年毕业于山东省工艺美术学院，1984年结束了在山东艺术学院美术系的进修学习。其年画作品曾入选第六、七届全国美展及第三、四届全国年画展览，代表作品年画《三月三》（与李洪修合作）曾在第六届全国美展中获银牌奖，现为诸城市文化馆馆员、中国美术家协会会员。

李洪修 1947年生，山东昌邑人。自幼对民间美术有着浓厚的兴趣，致力于民间年画的研究和创作，1984年所作年画《三月三》（与臧恒望合作）获第六届全国美展银牌奖、第三届全国年画展览二等奖，并有年画作品参加了第七届全国美展。现为山东昌邑县文化馆副馆长、中国美术家协会会员。